

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 27 (1951-1952)
Heft: 10

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein wahres Wunder an Milde!



VEL*
garantiert

**schonendstes Waschen
der feinsten Gewebe**

Hier kommt es besonders darauf an,
daß nicht mechanische Arbeit,
sondern die
überlegene VEL-Waschkraft
das 100%ige Reinigen besorgt.

VEL löst sich im kältesten harten
Wasser sicherer auf als Seifenflocken
und schwemmt jeden Schmutz auf
schonendste Art
aus dem feinsten Gewebe.

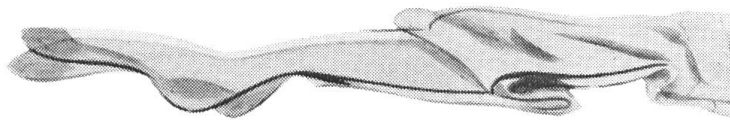
Heikle waschechte Farben
bleiben mit Vel bis zu
10mal länger frisch und schön.

VEL ist auch für die zarte Haut
unerreicht mild.

Wer mit Vel abwäscht,
erhält täglich den Beweis,
wie sehr es die Hände schont.

Fr. 1.—, 2.50 und 5.50

Auch Strümpfe nur mit VEL
pflegen. Kein matter Seifenbelag, sondern
volle Farben, frisches Aussehen
und **längere Haltbarkeit.**



VEL ist außerordentlich mild!

Colgate-Palmolive AG, Zürich

Herrliche Sonnentage mit Tschamba-Fii

The advertisement features a composite background. The upper portion shows a hiker in a green jacket, brown trousers, and a hat, carrying a large backpack and holding a walking stick, standing on a grassy slope with snow-capped mountains in the background. The lower portion shows a woman in a yellow and blue one-piece swimsuit sitting on a wooden pier, looking out at a body of water. In the center, two large, dark brown glass bottles of Tschamba-Fii are displayed. The bottle on the left is partially inside its red and white box, which features the product name and a small illustration of the hiker. The bottle on the right is also partially in its box. To the right of the bottles is a yellow and red box labeled 'TOUREN-PACKUNG unzerbrechlich' (hiking pack, unbreakable), which also features the hiker illustration and the product name. Below this box is a small, clear glass bottle with a brown cap, labeled 'TSCHAMBA ORIGINAL Fii'. The entire scene is set against a blue sky and water background.

TSCHAMBA-FII, DAS FETTFREIE SONNENBRAND-GEGENMITTEL IST IN JEDEM FACHGESCHÄFT ERHÄLTlich